

UNIVERSIDAD DE PANAMÁ
CENTRO REGIONAL UNIVERSITARIO DE LOS SANTOS
VICERRECTORÍA DE INVESTIGACIÓN Y POSTGRADO
MAESTRÍA EN LENGUA ESPAÑOLA Y
LITERATURA EN EL NIVEL SUPERIOR

**LA LITERATURA PANAMEÑA DE TEMA HISTÓRICO Y LA
ENSEÑANZA DE LA LITERATURA EN EL NIVEL SUPERIOR**

Por
Katia Castillo

Trabajo sometido a consideración de
la Vicerrectoría de Investigación y Postgrado
para optar por el título de Magister en Lengua
Española y Literatura Española en el Nivel
Superior

Las Tablas, enero de 2011

DEDICATORIA

Con todo el amor que soy capaz de sentir, dedico el resultado de este esfuerzo a la persona que fue fuente de amor, comprensión, inspiración, sabiduría y consejo mi madre, *Migdalia De León*, quien partió hacia la eternidad antes de que yo pudiera culminar este anhelo

AGRADECIMIENTO

A Dios, fuente de toda bondad, dador de
sabiduría

Al Profesor Melquiades Villarreal Castillo, bajo
cuya atinada dirección se desarrolló la presente
investigación

Aprobado por:  _____

Mgtr. Melquiades Villarreal Castillo.

Código 9807.

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	2
CAPÍTULO I	
MARCO TEÓRICO	5
1 Aspectos generales	6
2 La poesía y sus características	8
2 1 Naturaleza de la poesía	9
2 2 Orígenes	10
2 3 La poesía histórica	11
2 4 Tradición poética	12
3 Poesía e identidad	13
4 Poesía y ciencias sociales	14
4 1 Poesía e historia	15
4 2 Poesía y sociología	16
4 3 Las ciencias sociales	17
5 Didáctica de la poesía	18
6 Panamá defendida ejemplo del uso de la poesía como medio para enseñar literatura	
6 1 El problema de la identidad nacional	20
6 2 Panamá entre la historia y la poesía	25
6 3 Canal y poesía	28
6 4 Esperanza en un Panamá mejor	32
CAPÍTULO II	
ANÁLISIS DE RESULTADOS	35

1	Preámbulo	36
1 1	Al cerro Ancon	37
1 2	Patria	40
1 3	Canto a la bandera	41
1 4	Panama defendida	44
1 5	Soberana presencia de la patria	45
1 6	Canto heroico	49
1 7	Panama en la memoria de los mares	50
2	El rechazo del Convenio Filos-Hines y la visión presentada en la novela Luna verde de Joaquín Beleño	53
3	El 9 de enero de 1964 en la literatura	69
CAPÍTULO III		
MARCO METODOLÓGICO		82
1	Descripción del proyecto	
2	Planteamiento del problema	
3	Antecedentes	83
4	Importancia	
5	Hipotesis	
6	Objetivos	84
6 1	General	
6 2	Específicos	
7	Cronograma de actividades	85
8	Financiamiento	86

CAPITULO IV	
PROPUESTA	87
1 Didactica de la historia	91
2 Los medios de enseñanza de la historia	93
3 La literatura panameña como medio de enseñanza de las clases de historia de Panamá	94
CONCLUSIONES	102
RECOMENDACIONES	105
BIBLIOGRAFÍA	107

INTRODUCCIÓN

La adquisición de un título de maestría en Lengua Española y Literatura en el Nivel Superior, en la Universidad de Panamá, está condicionado a la elaboración de una tesis de grado, la cual debe convertirse en una propuesta para solucionar un problema detectado

Así, el presente trabajo de investigación titulado *La literatura panameña de tema histórico y la enseñanza de la literatura panameña en el nivel superior* consiste en una propuesta tendiente a lograr que se combine la enseñanza de literatura panameña e historia de Panamá con la finalidad de afincar nuestra idiosincrasia por medio del conocimiento de nuestra historia

La investigación se divide en cuatro capítulos en cada uno de los cuales se tratan los siguientes aspectos

En el capítulo primero se trata el marco teórico de la investigación, en el cual se hace énfasis en la naturaleza de la poesía como continente de motivos históricos, y su posible uso como instrumento didáctico en el nivel superior

En el capítulo segundo se analizan aspectos fundamentales sobre poemas emblemáticos que contienen elementos de nuestra historia detallando de qué manera los mismos pueden ser útiles para enseñar nuestra historia. Además, se tratan elementos relacionados con la novela y con otros géneros

El marco metodológico es el tema del tercer capítulo, en el cual se plasman los detalles del diseño de la investigación

En el capítulo cuarto se presenta nuestra propuesta, la cual pretende convertirse en un instrumento que garantice mejores resultados a la enseñanza de la historia panameña a través de los textos de nuestra literatura

Finalmente, se presentan nuestras conclusiones que manifiestan los aprendizajes adquiridos con el desarrollo de la investigación y las recomendaciones tendientes a sintetizar la viabilidad de nuestra propuesta

Pido disculpas por cualquier falla involuntaria que espero que no afecte el resultado de la tarea académica desarrollada

RESUMEN

La historia y la literatura tienen su origen en la escritura. Ambas reflejan situaciones de la vida del hombre. La historia pretende plasmar la verdad, la literatura, la verosimilitud. Es decir, la literatura no es la verdad, la literatura intenta escribirla y plasmarla.

La investigación pretende demostrar de qué manera la literatura puede servir como instrumento para enseñar historia patria. Para ello, hemos empleado diferentes obras de literatura panameña emblemáticas de ciertos hechos históricos.

SUMMARY

The literature and the history their beginning in writing. Both of them present situations about the life of humanity. The history wants to show the reality.

It means, the literature is not real, the history wants to write and show it.

The investigations wants demonstrate how the literature can be instrument to teach history of Panama. To do this, it will use emblematic poems and novels about some historical facts.

CAPÍTULO I
MARCO TEÓRICO

1. Aspectos generales

Diversos estudiosos han demostrado que la literatura y la historia son hermanas gemelas, que tienen como sostén la escritura. Sin embargo, existe una diferencia marcada entre ambos elementos, puesto que si bien es cierto que ambas disciplinas se manifiestan a través de la escritura, lo cierto es que la historia es la

“Narración y exposición de los acontecimientos pasados y dignos de memoria, sean públicos o privados || 2. Disciplina que estudia y narra estos sucesos”¹

La literatura es él

“Arte que emplea como medio de expresión una lengua || 2. Conjunto de las producciones literarias de una nación, de una época o de un género”

La historia pretende la presentación de hechos verdaderos, mientras que la literatura pretende recrear la belleza a través de la palabra. ¿Que significa esta aseveración? La historia es objetiva, la literatura subjetiva, la historia pretende contar la verdad, la literatura se conforma con ser verosímil, con parecer verdad.

Desde estos puntos de vista podemos encontrar un sinnúmero de situaciones interesantes, entre las que podemos destacar que esta afirmación, de hecho, es también subjetiva.

¹ Real Academia Española. Diccionario de la Lengua Española.

Es común la idea de que la historia la escriben los vencedores, pues los perdedores siempre terminan muertos o sometidos, es decir, existen en la historia numerosos acontecimientos distorsionados por la mente humana, que los tergiversa de acuerdo con sus propios intereses, o de acuerdo con sus puntos de vista

Recordemos que los seres humanos interpretamos el mundo de acuerdo con las experiencias previas, inclusive de acuerdo con las lecturas previas que tengamos

Así, por ejemplo, la historia nos muestra una serie de acontecimientos totalmente equivocados. A manera de ejemplo, siempre se pensó que la ciudad de Troya punto de partida para **La Ilíada** (obra de Homero) era una ciudad ficcional, propia de la mente del autor, sin embargo, en el siglo XIX Schcliman encontró la ciudad y demostró que, en efecto, la misma había sido quemada

No hay que ir muy lejos. Un hecho más reciente como la invasión a Panamá por parte del ejército norteamericano se presenta desde ópticas muy diferentes, puesto que, si bien es cierto los norteamericanos hablan de una veintena de muertos, existen panameños que hablan hasta diez mil, generando una seria dificultad interpretativa, puesto que aunque hay rastros de que dichos cuerpos son más de veinte, no hay evidencias que la cifra se extienda hasta diez mil

Inclusive, tenemos personajes como Bolívar que para algunos es el libertador de América, aunque para otros no es más que un dictador, padre de todas las dictaduras americanas

En fin, como dice el refrán popular cada uno habla de la feria dependiendo de cómo le fue en ella. Ahora bien, nos adentraremos en el tema propiamente dicho

2. La poesía y sus características

El concepto poesía se define como

“(Del lat poësis, y este del gr ποιησις)

1 *f Manifestacion de la belleza o del sentimiento estético por medio de la palabra, en verso o en prosa*

2. *Cada uno de los géneros en que se dividen las obras literarias Poesía épica, lírica, dramática*

3. *Idealidad, lirismo, cualidad que suscita un sentimiento hondo de belleza, manifiesta o no por medio del lenguaje*

4. *Arte de componer obras poéticas en verso o en prosa ”²*

Podemos remitirnos entonces a la definición etimológica, para aceptar simplemente que la poesía es creación. Así, pues, todo texto poético es una recreación de un hecho, aunque el mismo sea totalmente ficcional

Recientemente, Arturo Perez Reverte, creador de la obra **El capitán Alatriste**, reconoce que este personaje lo trasciende, que es tan

² Idem

importante que incluso lo llevó a convertirse en miembro de la Real Academia Española

Así, le ocurre a Miguel de Cervantes Saavedra, cuyos personajes don Quijote y Sancho han cobrado vida propia y han pasado a formar parte de la sabiduría popular, al grado de que son más recordados que él. Aquí, en Panamá, el ejemplo más claro es la Cucarachita Mandinga a quien todos recuerdan, aunque no todos recuerdan a Rogelio Sinán que es su creador

2.1. Naturaleza de la poesía

Lo cierto es que la poesía es una forma del discurso literario que se rige por una singular disposición rítmica y por la relación de equivalencia entre sonidos e imágenes

La poesía o discurso poético (que a menudo se usa como sinónimo de *verso* para oponerla a la prosa) une a veces la organización métrica a la disposición rítmica y, en esos casos, puede tener una estructura estrófica. Según el filólogo español Tomás Navarro Tomás, *“la línea que separa el campo del verso del de la prosa se funda en la mayor o menor regularidad de los apoyos acentuales”*

Se considera a la poesía como una de las artes más antiguas y difundidas. En un principio se presentó unida a la música en la canción, se fue independizando y el ritmo propiamente musical fue sustituido por

el ritmo lingüístico Este fenómeno ha motivado ciertas definiciones de poesía en las que se otorga papel relevante a la métrica y deja de lado prácticas poéticas, como la basada en versículos (de la Biblia a Walt Whitman, Allen Ginsberg y Pablo Neruda, entre otros) o el verso libre, en las que importa más lo rítmico que lo estrictamente métrico

Desde un punto de vista métrico, la poesía traslada al lenguaje una experiencia humana emocional y sensualmente significativa El metro puede basarse en la intensidad de las sílabas (fuertes o débiles) o en su acentuación

En español, los versos pueden ser métricos, cuando poseen el mismo número de sílabas, amétricos, si no mantienen esa igualdad silábica Éstos también se llaman asilábicos o irregulares y pueden ser acentuales, cuando repiten en número variable el mismo tipo de cláusulas rítmicas, libres, cuando no se rigen por medida silábica ni por igualdad de cláusulas rítmicas También los hay fluctuantes, cuando se someten a ciertos límites silábicos o rítmicos

2.2. Orígenes de la poesía

Sin embargo, esta a nuestro alcance la cantidad suficiente de poesías de otros tiempos como para deducir de ellas algunos aspectos perdurables de la expresión poética, más allá de las épocas o las culturas

En inscripciones jeroglíficas egipcias del 2600 a C se han encontrado tipos de poesía que hoy siguen resultando familiares se trata, evidentemente, de canciones, aunque sólo se ha conservado la letra y no la música, que abarcan géneros diversos como lamentos, odas, elegías, himnos Muchas de ellas tienen significación religiosa, rasgo que, además de acercarlas a la poesía de otros pueblos antiguos como sumerios, hititas, asirio-babilónicos, judíos, permite enunciar la hipótesis de que los orígenes de la poesía se encuentran en la expresión comunitaria, probablemente asociada con la danza, del espíritu religioso

En consecuencia, el ritmo de la danza puede marcarse no sólo con pasos, palmas o gritos rítmicos, sino también con palabras cantadas La canción, pues, funda la poesía y la música instrumental

El aspecto ritual de la poesía es aún evidente en las canciones de muchas culturas, entre los chamanes y en fórmulas de encantamiento, ensalmos y conjuros, como el que se dice en Galicia mientras se quema el orujo para hacer la quemada

2.3. La poesía histórica

También la poesía narrativa remonta sus orígenes a la práctica religiosa En diferentes momentos de su evolución, las canciones épicas cuentan los mitos de la creación y de los dioses, la vida de los semidioses, y, finalmente, la vida de los héroes históricos Así ocurre con

la epopeya babilónica del **Gilgamesh**, con **La Iliada** y **La Odisea** de Homero, con **El Ramayana** y **El Mahabharata** indios, la epopeya medieval francesa **La Canción de Roldán**, la anglosajona **Beowulf**, la castellana del **Cantar de mio Cid**

2.4. Tradición poética

El caso de la influencia de la poesía japonesa en la literatura occidental permite plantearse el vínculo de la poesía con la tradición. Todas las vanguardias del siglo XX, aunque buscan en la experimentación nuevas formas de concebir y practicar la poesía, no pueden desligarse de lo que han sido los grandes testimonios poéticos de distintos periodos históricos

La ruptura con lo anterior supone también continuidad porque, en definitiva, en la base de la nueva creación está la relectura de los viejos poetas. Como dice Michel Foucault, *“lo nuevo no está en lo que se dice, sino en el acontecimiento de su retorno”*. Lamentablemente, muchos poemas se han perdido en el transcurso de los siglos, porque existían sólo como parte de la tradición oral o bien porque muchos manuscritos desaparecieron por su deterioro paulatino o fueron destruidos

Parte de la destrucción se produjo por causas naturales, en ocasiones, por el saqueo de bibliotecas y centros de enseñanza, algunos,

como en el caso de la magnífica poeta griega Safo, por culpa de la intolerancia

Durante la era cristiana, los escritos de Safo acabaron en la hoguera y sólo se salvaron 700 versos unos porque estaban incluidos en antologías libres de condena, otros en citas hechas por escritores cuyas obras sobrevivieron, otros, por fin, porque ciertos embalsamadores egipcios llegaron a envolver a las momias con tiras de papiros donde había escritos versos suyos

De algunos escritores griegos sólo sobreviven sus nombres La invención de la imprenta en el siglo XV favoreció en gran medida las oportunidades de supervivencia del libro

Los avances tecnológicos del siglo XX en tareas de almacenamiento y recuperación hacen teóricamente posible preservar cualquier poema Frente a lo que se ha conservado de los últimos cinco mil años, las futuras generaciones de lectores tendrán acceso a una enorme cantidad de versos del pasado

3. Poesía e identidad

La poesía ha servido a los pueblos para crear y hacer sólida su identidad Si analizamos, con detenimiento tenemos que aceptar que **La Iliada** y **La Odisea** de Homero logran sentar las bases de la identidad

griega, entendiendo la identidad como la forma de identificarse con la patria de uno

Igual ocurre con **La Eneida** de Virgilio, obra que narra la creación de Roma por parte de Eneas, quien parte vencedor desde Troya para crear un nuevo mundo. En España, **El cantar de mío Cid** es el punto de partida para lograr la identidad y la unidad española, ya que en tiempos del campeador, España se encontraba dividida en varios reinos

4. Poesía y conocimiento de las ciencias sociales

La historia y la poesía siempre han caminado de la mano. En el caso de España, sabemos que la literatura nos enseña a un Cid obediente para con su rey, aunque la historia nos enseña que el héroe castellano, una vez es desterrado por el rey Alfonso no tuvo reparo alguno en irse con los moros

Panamá, no es una excepción y desde el primer momento, ha tenido que recurrir a la literatura, para crear situaciones que le permitan justificarse. Sabemos que nuestro país se independizó de Colombia gracias a la participación directa de Los Estados Unidos, ya que Colombia había rechazado el Tratado Herrran Hay, por lo tanto, si analizamos con detenimiento no tenemos un conjunto de héroes nacionales que nos permitan identificarnos como ellos. Panamá no tiene un Cid como España, un Aquiles como los griegos, no tenemos un

Bolívar como los venezolanos, por ello, la poesía ha cumplido un papel fundamental al recrearlos

4.1. Poesía e historia

La historia panameña es perceptible desde su poesía. Desde el poema "Patria" en el cual Ricardo Miró, logró crear conciencia de lo nacional, aunque sin percatarse de la nefasta presencia norteamericana que se afincaba en la construcción del Canal de Panamá, con una Constitución de 1904 que en su artículo 136 señalaba que la protección y defensa del Istmo estaba a cargo de los norteamericanos.

Luego, en las luchas inquilinarias de 1925 aparecen situaciones como el poema "Cuartos de Demetrio Herrera Sevillano, en el cual se denuncia la miseria en la que vivían los inquilinos en

*"Cuartos
de gente pobre
con sus chiquillos descalzos
Cuartos donde no entra el sol
que el sol es aristocrático "*

Asimismo, después de la invasión de 1989, surgió una amplia lista de obras literarias en todos los géneros en los cuales se puede advertir cómo la historia cobra vida en la literatura.

Sin embargo, hay que apuntar que la literatura no ha dicho precisamente la verdad, sino que la ha acomodado a sus intereses, por ejemplo, el poema "Supremo Anheló" de Guillermo Mckay es un claro ejemplo, pues en el mismo se cuenta la historia de un soldado que participó en la guerra de independencia de 1903, quien fue herido y le pide a su madre, como último deseo, como supremo anhelo que una vez muera, se le envuelva en la bandera

Otro caso que ha cobrado una importancia capital es Anayansi personaje ficcional creado por Octavio Méndez Pereira en su obra **El tesoro del Dabaybe** para darle un toque más humano al español Vasco Núñez de Balboa que tantas atrocidades causó en nuestras tierras con los indígenas

Hoy, uno de los parques más importantes de la ciudad de Panama lleva el nombre de aquella ficción literaria de Octavio Méndez Pereira Es decir, muchas veces los personajes creados por la literatura son más recordados que sus propios creadores

4.2. Poesía y sociología

La poesía también sirve para recrear lo que son los problemas sociales Recordemos una vez mas que si bien la poesia no es precisamente la verdad, sí se fundamenta en hechos reales, o por lo menos posibles, aún en los casos más asombrosos de ficción

A nadie se le ocurriría que alguien podría volar, cuando se concibió el mito de Dédalo e Ícaro, cuando los personajes de **Las mil y una noches** se paseaban en esteras voladoras o cuando don Quijote ascendió a las alturas en Clavileño, a nadie se le ocurriría que el hombre podría sumergirse en las aguas y vivir tiempos indefinidos allí, cuando a Julio Verne se le ocurrió crear el Nautilus en **Veinte mil leguas de viaje submarino**; a nadie se le ocurriría, hace apenas cuarenta años, que las distancias se habían acabado porque el hombre sería capaz de ver en el momento que ocurría cualquier actividad que se diera en cualquier parte del mundo. Inclusive, desde este punto de vista me atrevo a afirmar que la literatura promueve el ingenio y logra que el mismo alcance sus máximas realizaciones.

4.3. Las ciencias sociales

Las Ciencias sociales se definen como el conjunto de disciplinas académicas que estudian el origen y el desarrollo de la sociedad, de las instituciones y de las relaciones e ideas que configuran la vida social.

Las ciencias sociales están formadas por la antropología, la arqueología, la sociología, las ciencias políticas, la economía, la geografía humana y social, la historia e historiografía, el derecho, la psicología, la criminología y la psicología social.

El término 'ciencias sociales' se suele utilizar en contraposición a las ciencias naturales y, en parte, pretende destacar el hecho de que no están estrictamente homologadas con estas en cuanto a su verificabilidad

Históricamente, las ciencias sociales nacen como un intento de aplicar los criterios y métodos científicos al ámbito de la sociedad y la actividad humanas

No obstante, coexisten en estas disciplinas dos corrientes contrapuestas de un lado, los que –como Max Weber– plantean la imposibilidad de establecer una explicación científica sin tener en cuenta el carácter subjetivo de las acciones humanas, y, de otro, los que –como Émile Durkheim– sostienen que los hechos sociales, y los datos sobre ellos, definen la realidad al margen de la subjetividad de quienes los generan

5. Didáctica de la poesía

La poesía es una forma especial de lenguaje, su estructura y su naturaleza son fuente constante de estudio para tratar de determinar *ese algo especial* que tiene y que permite a cualquier persona, sin necesidad de ser especialista en la materia, reconocerla como tal

En el fragmento siguiente de la obra ***Estructuras lingüísticas en la poesía***, de Samuel R. Levin, el autor plantea su teoría sobre el

apareamiento, que podría explicar porqué el poema se siente como una unidad y es más fácil de recordar o memorizar que un texto en prosa

Bien conocida es la afirmación, constantemente repetida por los críticos, de que forma y contenido se funden en el poema. Teniendo en cuenta lo anteriormente expuesto, creemos que nos hallamos en situación de reconocer la realidad de tipo estructural que se oculta tras dicha afirmación

Dentro del contexto de la crítica, no podemos limitarnos a afirmar simplemente que la forma viene a comunicar el significado de una frase, pues esto es algo que concierne a la lengua en general y no a la poesía en particular

Por otra parte, habrá de dejar de considerarse seriamente el fenómeno de la onomatopeya, que si bien ha sido invocado con frecuencia con el fin de demostrar la fusión de forma y contenido en el poema, lo cierto es que se da bastante escasamente en la poesía como para basar en él toda una teoría poética

De hecho, ésta, si quiere revestir alguna validez, no podrá limitarse exclusivamente a unas cuantas formas lingüísticas, sino que, por el contrario, habrá de atender a la unidad que afecta a fragmentos extensos del poema, y últimamente, a la unidad del poema de forma global

Así pues, para explicar por qué la poesía produce ese efecto característico de unidad será necesario recurrir a un principio estructural de tipo más general

Tenemos así que poesía significa invención, ficción

6. Panamá defendida: claro ejemplo del uso de la poesía como medio para enseñar literatura

6.1. El problema de la identidad nacional

Todos los pueblos, en el transcurso de su historia, han pretendido y aspiran a poseer una filosofía de su propia nacionalidad, una corriente de pensamiento que los identifique como conglomerados humanos con particularidades ideológicas capaces de diferenciarlos de sus semejantes

Panamá defendida, presenta una visión positivista de la panameñidad a través de un lenguaje que intenta ser calco de la realidad mediante el uso de voces que identifican conceptos y objetos propios de los diversos grupos sociales que han convivido en Panamá en los últimos quinientos años hasta llegar al hombre híbrido (genético y conceptual) que es el panameño de hoy

El hombre panameño, desde siempre, ha pretendido encontrar explicaciones lógicas para los fenómenos que lo rodean. Así, desde los mitos con los cuales el ser humano pretendió dilucidar las situaciones más comunes, casi indiferentes para nosotros, el pensamiento ha ido

evolucionando notablemente hasta alcanzar su cenit con el razonamiento científico que permite una comprensión lógica de los hechos

Al rebuscar en la historia de las diferentes culturas, se observa la forma como el hombre se ha valido de la literatura para fundamentar su punto de vista en torno a la realidad nacional en el contexto en el que le corresponde vivir

Los poetas panameños advirtieron el vacío ideológico inherente a la independencia de Panamá de Colombia y, en consecuencia, en nuestro origen republicano, tal vez no fueron capaces de encontrar en la poesía el ideal que les permitiera esbozar la panameñidad

No por gusto Roque Javier Laurenza atacó, despiadadamente, a los poetas de la primera generación republicana de ser incapaces de conceder a su obra el carácter universal que anhelaba el hombre del siglo XX, ataque que todavía no le ha sido perdonado al sempiterno crítico chitreano

Sin embargo, a el texto –continente del pensamiento– que mejor recoge la esencia misma de la panameñidad es *Panamá defendida*. Ante esta afirmación cabe una pregunta inmediata ¿qué condiciones ideológicas y materiales rodearon al poeta Franco de modo que se auxiliara en su poesía para tratar de definir la panameñidad?

En primer lugar, nos encontramos con que José Franco ve la luz del mundo en 1937, cuando se habían enquistado en la conciencia nacional

panameña los problemas que han afectado el pensamiento istmeño hasta nuestros días por un lado, tenemos la presencia norteamericana inherente al Canal de Panamá (idea fundamental en el ejercicio escritural de la centuria) y la división de Panamá en dos repúblicas diferentes la población lindante con la zona canalera y el interior del país, constituido por el resto de la población. Por ello, a pesar de que cuando aparece *Panamá defendida*, cuando el poeta sólo tenía unos veinte años aproximadamente, sorprende el esbozo de un pensamiento reposado, diferente a la particularización de la juventud panameña característica de otras épocas, cuya forma de manifestación se catapultaba desde el trampolín de las emociones y no desde la plataforma del raciocinio que sustenta la reflexión de José Franco. *Panamá defendida* surge rayando con el cincuentenario, una época de madurez en la cual la mente colectiva panameña se había desarrollado lo suficiente para comprender, en gran medida, la situación en la que se encontraba inmersa.

Recordemos que en las primeras décadas del ciclo republicano panameño, la presencia norteamericana en el Istmo y la quinta frontera presente en la Zona del Canal, jamás fue un problema, pues los panameños la concibieron como un elemento intrínseco al nuevo país.

Panamá defendida es un poema extenso, tal vez el primer intento épico de la poesía panameña, en el cual se sintetiza la historia patria desde la

conquista hasta la década de 1950. El poeta, inclusive, llega a vislumbrar el futuro, cumpliendo así con su labor de vate al profetizar el mañana. Y es que, en alguna medida, *Panamá defendida* recurre a la cosmovisión hebrea del mundo, pues tiene cierta relación con el **Génesis** para explicar el surgimiento de la patria cuando a la letra señala

“Entonces fue la patria

los caminos del indio ”

El concepto patria brota, mediante un estilo indirecto libre de la misma forma como Yahvé creó el mundo, según el relato del **Génesis**. Al segmentar los dos versos iniciales del poema se advierten dos grupos bien definidos (la aparición de la patria en el primera) y la descripción del instante inicial, cuando la patria no era más que los caminos empleados por los indios, los habitantes autóctonos de estas tierras.

Luego, el hablante alude al proceso de colonización y de conquista, define la realidad panameña hasta la década en que el poema fue compuesto, pero simultáneamente vaticina mejores días en los versos culminantes del texto

“Junto a tu corazón

mañana te lo juro

cantaremos un himno

por la vida ”

En la producción de este bardo, el concepto nación se entiende de manera adecuada a una óptica universalista desde la perspectiva del amor hacia lo propio, pero sin desestimar lo extraño, a pesar de que muchos escritores panameños expresaron una ideología diferente, entre ellos, Joaquín Beleño, quien, en sus novelas esbozó el nacionalismo panameño como una manifestación de odio hacia los norteamericanos. El himno por la vida es un presagio sobre los días mejores que le esperan a Panamá siempre y cuando se logre la comprensión plena de su propia identidad.

El hombre panameño es muy difícil de definir de manera monolítica por la heterogeneidad de su idiosincrasia y procedencia, es, simplemente, un híbrido, por lo tanto, diferente al resto de los seres humanos de otros espacios y de otras épocas.

Si aceptamos, como en efecto lo hacemos, el hecho de que la patria es el producto de la conciencia individual y colectiva de sus hombres y mujeres, entonces, nos vemos precisados a acatar también el carácter finito del hombre, el cual es representado en los siguientes versos:

*"Porque reclinado
al manso animal
de su alma
el hombre nace,
besa los abrigos
crepusculares*

*de los principios
sustentado
¡Oh, baúl de cadáveres el tiempo ”*

Estos versos que vamos a emplear como exposición concluyente a la correlación patria-tiempo-hombre, fungen como elementos comprobatorios de la teoría esbozada. El hombre al nacer es un ser muy débil, tal vez el más frágil de la creación, al finalizar su existencia también se encuentra inmerso en la inconsistencia de sus capacidades, finalmente, después de haber abrigado la esperanza y de haberse engañado con los efluvios de la inmortalidad, vuelve al polvo del que procede, siendo una víctima del tiempo que esta vez se equipara con un baúl de cadáveres

6.2. Panamá: entre la historia y la poesía

El final del Canto IV de *Panamá defendida* nos introduce en el ambiente particular panameño, una atmósfera que, a pesar de estar cargada de sufrimientos, todavía mantiene abierta la iluminada ventana de la esperanza

*“Son los hombres fecundos,
los humildes,
los que nunca
fueron Dioses
y fueron
tristes
cada tarde*

*en que el monte
se llena de protesta,
y derrumban
los cercados
y cortan alambradas
los labriegos
y prenden las montañas,
y encienden
mil lámparas de gritos,
y hay salomas intensas
como llantos
y machetes
rondando las campiñas,
se abre una trocha más,
se abre la puerta hermosa
de la espera ”*

¡Qué forma tan hermosa de definir lo panameño, de describir un horizonte alentador a pesar de las espinas que han lacerado las carnes por siglos! Panamá, una patria joven, de apenas cien años de nacimiento como república independiente, ha sido amasada con el polvo pródigo de un istmo con el sudor de hombres laboriosos que han arrancado todos los arcanos del vientre de la tierra y la sangre de hombres que han soñado con un clima de libertad. Si bien es cierto que la Patria es un ente universal, Panamá, nuestro Panamá, es una manifestación particular de la misma

El destino de Panamá, al igual que el de Jesucristo, no es muy alentador en sus orígenes. Si Cristo nació en un establo, Panamá nació seductora entre dos mares que, poco a poco, se transformaron en un almacén de bazofia, a pesar de ser un país privilegiado por su forma y por su posición geográfica.

*"Patria mía,
cuántas veces
tus horas
son horribles
cloacas,
oscuros pozos
de miedo estremecido
¡Cementerio de tristes excrementos!
Te miro a veces, Patria,
como un túnel
de cruces y burdeles,
como un golpeado muro de cantina
Espectros insaciables,
cual brujas mitológicas,
chupan tu sangre pura,
cortan tu sangre humilde,
tus manos temblorosas como pétalos "*

Dijimos anteriormente, que *Panamá defendida* tiene en su origen una especie de intertexto, pues la Patria surge de la misma forma como surge el hombre en **Génesis**. Asimismo, tiene todo su sustento en el principio bíblico

de una esperanza de redención. En ambos casos, existe una aspiración de reivindicación que depende tanto del hombre como de la voluntad divina.

La aparición repentina, mágica y maravillosa de Panamá también está rodeada de una connotación de infortunio. Casi todas las naciones han logrado su libertad con el derramamiento de la sangre de sus hombres y mujeres. Panamá, por el contrario, es el producto de una situación diferente.

Antes de continuar, es imprescindible, para entender los conceptos fundamentales de la filosofía de José Franco –en cuanto a la panameñidad– desentrañar los secretos del *Himno Nacional*.

6.3. Canal y poesía

No es posible entender al hombre panameño sin el Canal, porque los panameños de la Primera Centuria están ligados al mismo. Por ende, *Panamá defendida* no podía soslayar un tema obligatorio.

No obstante, Panamá ha sido objeto permanente del determinismo irónico del burro que lleva la alfalfa sobre sus lomos, mientras que el estomago le es roído por el felino del hambre. La privilegiada posición del Istmo de Panamá, lejos de convertirse en un puntal de riqueza, es la causa del sufrimiento nacional, pues primero se maltrató a los indios, luego, al pueblo panameño, entendido, repito una vez más, como un crisol de razas.

La condición natural de Panamá fue corrompida, tal como se evidencia en el segundo haz de versos del epílogo

*“Más tarde
fue molienda tu cintura
jazmín heroico
tu ombligo asesinado ”*

El hecho de que “fue molienda de tu cintura” es una alegoría, que manifiesta la función histórica desempeñada por nuestro país, con lo cual se insinúa que Panamá, ha sido una especie de meretriz que ha visto desfilar por lo más arraigado de su intimidad a ejemplares vivos de las más variadas razas humanas

También se alude al ombligo asesinado, para indicar que nuestro país fue mutilado por la mitad para unir a los dos océanos, para cumplir los caprichos y suplir las necesidades de los países poderosos. Franco se diferencia de otros poetas nacionales al tratar la esencia de este tema. Su filosofía de la paz se impone, a diferencia del pensamiento expresado por otros poetas nacionales en sus poemas, quienes se valen de un tono agresivo para evidenciar la repulsa que la patria siente contra los opresores norteamericanos.

Franco, en cambio, presenta una estoica concepción del asunto y propone la aceptación de la realidad, sin amarguras, pero consciente de que resulta

indispensable una nueva proyección de beatitud, tal cual y nos sugiere en los versos siguientes

*“Si fuera el canal
un sitio dulce,
si fuera de un sendero de alborozo,
se abrieran sus compuertas
a la dicha del hombre sin remilgos,
si la bandera nuestra
tremolara en sus aguas,
si no decapitaran
la alegría
iríamos contigo
saludando,
haciendo un mundo bueno
Sería el canal un sitio puro,
un eterno vehículo de amor”*

Advertimos, no obstante, que este anhelo del vehículo de amor, no es más que un empeño quimérico, una posibilidad utópica, para cuya materialización no es suficiente la voluntad ineludible de los panameños, si no que se requiere de la participación del carácter incorruptible de todos los hombres

No obstante, junto al sueño que desarrolla el hablante, se presenta paralela la injusticia norteamericana, como el elemento disociador que convierte el plácido ensueño en terrible pesadilla

*“Por la gruta rubia del gold roll
ha sido un cráter sucio,
de esputo y pus,
de huesos
y carne devorada
Porque mientras exista un silver roll
de negros y un gold roll de blancos,
y haya un prostíbulo
por cada dólar
que penetre en nuestra tierra,
y los indios se pudran
como tallos
junto a las plantaciones
de banano,
no habrá paz,
ni habrá fundamentales
regocijos,
ni habrá un mantel de amor
para el dolor antiguo de la Patria”*

En este sentido, queremos aclarar que estos versos destilan amargura, frente a la realidad de nuestro país, mientras presentan opciones destinadas a salir de la situación denunciada

Es necesario que haya paz y la paz es la consecuencia de la justicia. José Franco esboza que no puede desarrollarse un ambiente de paz, una atmósfera de amor (que debiera ser el anhelo manifiesto en la presencia del

canal) de modo que los panameños cumplamos con nuestro compromiso universal de servicio a los demás mientras los demás nos sirven a nosotros

6.4. Esperanza en un Panamá mejor

Panamá defendida que es el caldo de cultivo que funge como soporte de este ensayo, presenta una tesis que no sólo se queda en la denuncia, sino que ofrece soluciones, manifiesta esperanzas, pues un día

*“Cuando termine la tristeza, cuando
no haya mendigos y haya frutos, cuando
sean las horas joyeles de alegría
y la leche no falte en los manteles
cuando no se lastime la ternura
de las recién paldas madres jóvenes
y los ríos extraños busquen otros sitios
a sus banderas de aguas amorosas,
cuando los barcos –islas errabundas–
del pueblo universal lleven la paz
seguremos creyendo en tu memoria ”*

Estos versos están impregnados con el bálsamo de la fe, representan el anhelo del ser humano que no sólo del hombre panameño, por encontrar el mundo paradisiaco donde la única forma de gobierno sea la justa fraternidad

Esta corriente de pensamiento contempla la equidad económica, el respeto ideológico y la conciencia universal del hombre como los únicos

elementos capaces de lograr estos objetivos, siempre y cuando posean la aptitud de abandonar el bestial espíritu del ego y la soberbia que lo ahogan mientras destruye a sus semejantes

Empero, los anhelos esbozados por Franco no son imposibles y todos los panameños, todos los habitantes de la patria terrenal, debiéramos comprometernos con su consecución. La lucha, evidentemente, no sería fácil, sería como lograr la esperanza maternal de Sara de concebir a los noventa años, pero, la capacidad colectiva del hombre si se enrumbara bajo los designios del norte de la justicia, lograría la materialización de la voluntad divina, convirtiéndose así en una latente esperanza contra toda esperanza

Si bien es cierto que el **Génesis**, libro bíblico con el cual comparamos el inicio de *Panamá defendida*, evidencia la aparición de la patria, no es menos cierto que los últimos versos, después de la culminación testimoniada de las diferencias humanas del imperio de los egos, el poema emula el libro de **Apocalipsis**, cuando anuncia una nueva patria en la que no habrá dolor, en la que no habrá sufrimiento, donde la justicia habrá perecido por los siglos de los siglos, donde todos los panameños –sin importar su credo, su tendencia política ni de otra naturaleza– puedan convivir de manera solidaria

*“Sin embargo,
mañana serás júbilo,
podré mirarte alegre,*

*oler tu casa limpia,
sentir la aurora libre
sobre tu patrimonio ”*

Entonces y sólo entonces, cuando este sueño se haya cristalizado en el molde de la realidad a la que todos aspiramos podremos unirnos para gritarle al mundo, mientras contemplamos los ojos maternos de nuestra patria

*“Junto a tu corazón,
mañana, te lo juro,
cantaremos un himno
por la vida ”*

CAPÍTULO II
ANÁLISIS DE RESULTADOS

1 Preámbulo

La literatura panameña tiene modalidades interesantes que todavía no han sido debidamente estudiados. Cuando observamos detenidamente, podemos concluir que la poesía panameña no tiene nada que pedir ni en sus aspectos formales ni en sus ingredientes significativos.

La evolución de nuestra poesía se ha dado a tono con el desarrollo del género en el orbe. Por razones históricas bien conocidas, la poesía panameña también se convierte en una especie de pincel que capta la realidad social y fidedigna del país. Esto no significa que el bardo panameño se haya dedicado por completo a la presentación de una imagen verosímil de la patria, pues también observamos poetas, que, sin ningún reparo han presentado la universalidad de las cosas triviales de la vida, tal como lo hace Salvador Medina Barahona, cuando señala

*“Y todo sugiere que la vida
No es más que una mansión dura y nefasta,
Destinada a esconder bajo sus bruces
Los rescoldos nefastos del dolor”*

En la labor académica que emprendemos esta vez, queremos examinar la presencia de la patria en siete poemas elegidos, que tratan de manera muy singular la realidad panameña, a saber, son los siguientes: “Al Cerro Ancón” de Amelia Denis de Icaza, “Patria” de Ricardo

Miró, *“Canto a la Bandera”* de Gaspar Octavio Hernández, *“Panamá Defendida”* de José Franco, *“Soberna Presencia de la Patria”* de Diana Morán, *“Canto Heroico”* de Ricardo J Bermúdez y *“Panamá en la Memoria de los Mares”* de Manuel Orestes Nieto

Consideramos congruente distinguir que la expresión poética es uno de los pocos artificios espontáneos que le quedan al panameño que cada vez más naufraga más en la oquedad abisal de la estulticia y de la materialización de la supervivencia, descuidando el temperamento espiritual que debe ornarle

1.1. Al Cerro Ancón

Para todos es consabido que debemos este poema al numen de Amelia Denis de Icaza (1836-1911) Esta composición recoge, de manera casta, las ya ostensibles derivaciones de la presencia norteamericana en Panamá, cuando el héroe lírico siente que, de facto, es un raro en su propia tierra

“Ya no guardas las huellas de mis pasos,

Ya no eres mío idolatrado Ancón ”

Los versos, en esencia, demuestran la tribulación engendrada por la comparecencia de extraños en el país, donde Panamá, como dirían los romanos, es un nido de panameños aunque sin panameños